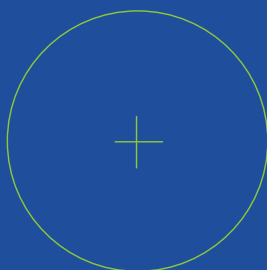


PELIGRO



DANGER

IMPORTANT NOTICE - PLEASE READ
BOIL WATER ORDER



AVISO IMPORTANTE - POR FAVOR LEA
PARA HERVIR EL AGUA

Failure to follow this advisory could result in stomach or intestinal illness.

Due to a recent emergency, the Division of Drinking Water, in conjunction with San Jose Water, is advising residents to **practice caution by using bottled water and ensuring that tap water used for drinking or cooking has been rapidly boiled for at least 5 minutes before use.**

- Water must reach a rolling boil for 1 minute.
- Let water cool before use.
- Use bottled or boiled water for drinking, food and ice preparation, dish washing, tooth brushing.

For residents who do not have gas or electricity readily available to boil water, there is an alternative purification method involving fresh unscented liquid household bleach (Clorox, Purex, etc.).

- Add 8 drops of bleach per gallon of clear water (16 drops per gallon of cloudy water).
- Mix thoroughly and let stand for 30 minutes before using.
- A chlorine-like taste and odor after this purification method is normal, and means your water has been adequately disinfected.

SJW is working to resolve the problem as quickly as possible. These precautions should be followed until confirmation is received from SJW that the water is safe and the BWN has been lifted.

Please call (205) 606-6285 for updates and information on where to obtain potable water.

Al no seguir esta recomendación puede provocar enfermedades estomacales o intestinales.

Debido a una emergencia reciente, el Departamento de Salud Pública de California, en conjunto con San Jose Water, está aconsejando a los residentes que **tengan precaución utilizando agua embotellada y asegurándose de que el agua del grifo o de la llave utilizada para beber o cocinar se haya hervido rápidamente durante al menos 5 minutos antes de su uso.**

- El agua debe alcanzar un punto de ebullición durante 5 minutos.
- Dejar que el agua se enfríe antes de usarla.
- Usar agua embotellada o hervida para beber, preparar alimentos y hielo, lavar los platos y cepillarse los dientes.

Para los residentes que no disponen de gas o electricidad para hervir el agua, existe un método de purificación alternativo que incluye blanqueador doméstico líquido fresco (Clorox, Purex, etc.).

- Agregue 8 gotas de blanqueador por galón de agua clara (16 gotas por galón de agua turbia).
- Mezcle bien y deje reposar durante 30 minutos antes de usar.
- Un sabor y olor parecido al cloro después de este método de purificación es normal, y significa que su agua ha sido desinfectada adecuadamente.

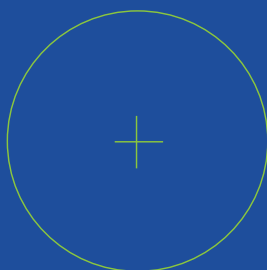
Por favor llame al (205) 606-6285 para obtener información actualizada e información sobre dónde obtener agua potable.



SAN JOSE WATER

110 W. Taylor,
San Jose, CA 95110

NGUY HIỂM!



危险!

重要通知—请认真阅读

开水命令



THÔNG BÁO QUAN TRỌNG – VUI LÒNG ĐỌC YÊU CẦU ĐUN SÔI NƯỚC

不遵循该建议可能会导致胃病或肠道疾病。

由于最近发生的紧急情况，加州公共卫生部与圣何塞自来水公司（San Jose Water）联合建议居民**谨慎用水，请使用瓶装水，并确保饮用或烹任用水在使用前已快速煮沸至少5分钟。**

- 水必须煮沸5分钟。
- 使用前请将水晾凉。
- 使用瓶装水或开水饮用、烹饪以及和制冰、洗碗、刷牙。

对于没有燃气或电力来煮沸水的居民，有一种替代的净化方法，包括新鲜液体家用漂白剂（Clorox、Purex等）。

- 每加仑清水中加入8滴漂白剂（每加仑浑水中加入16滴）。
- 充分混合，静置30分钟后使用。
- 用这种方法净化之后的氯味和气味是**正常的**，这意味着您的水已经被充分消毒。

请致电（205）606-6285，获取饮用水的最新情况及信息。

Không làm theo lời khuyên này có thể dẫn đến bệnh dạ dày hoặc đường ruột.

Do một trường hợp khẩn cấp gần đây, Sở Y tế Công Cộng California, kết hợp với Công ty Nước San Jose, đang khuyên người dân nên **thận trọng bằng cách sử dụng nước đóng chai và đảm bảo rằng nước máy dùng để uống hoặc nấu ăn đã được đun sôi nhanh trong ít nhất 5 phút trước khi sử dụng.**

- Nước phải đạt tới mức sôi trong 5 phút.
- Để nước nguội trước khi sử dụng.
- Sử dụng nước đóng chai hoặc nước đun sôi để uống, nấu ăn và làm nước đá, rửa chén, đánh răng.

Đối với những cư dân không có gas hoặc điện để đun sôi nước, có một phương pháp lọc thay thế sử dụng chất tẩy trắng gia dụng dạng lỏng (Clorox, Purex, v.v.).

- Thêm 8 giọt thuốc tẩy cho mỗi gallon nước sạch (16 giọt cho mỗi gallon nước đục).
- Khuấy kỹ và để yên trong 30 phút trước khi sử dụng.
- Mùi và vị giống clo sau phương pháp lọc này là **bình thường**, và có nghĩa là nước của bạn đã được khử trùng đầy đủ.

Vui lòng gọi số (205) 606-6285 để biết thông tin và được cập nhật về địa điểm lấy nước uống được.



SAN JOSE WATER

110 W. Taylor,
San Jose, CA 95110